

## بعد از گذشت ۲۰ سال ، درسهای اعتصاب معدنچیان در سالهای ۱۹۸۴ تا ۱۹۸۵

قسمت اول

نویسنده Phil Mitchinson

برگردان خلیل ورمزیاری

۲۰ سال پیش ۵ مارس سال ۱۹۸۴، اتحادیه سراسری معادن پس از گذشت ۵۲ سال از اعتصاب عمومی سال ۱۹۲۶ مهمترین مبارزه طبقاتی را در بریتانیا شروع کرد. در طی دوازده ماه نبرد بیرحمانه، طبقه حاکمه برای خرد کردن مبارزه جویی معدنچیان میلیارد ها پوند صرف نمود بیش از ده هزار معدنچی دستگیر گردیدند، دو نفر از آنان در خطوط پیکت کشته شد و تعداد بیشماری زخمی گردیدند. دهه های باصطلاح وفاق عمومی از بین رفت و چهره واقعی و زشت سرمایه داری انگلیس برای همه آشکار گردید. نقاب دموکراسی و قانون که طبقه حاکمه تلاش میکند چهره قانون سرمایه را در پشت آن مخفی کند از میان برداشته شد و نقاب باصطلاح استقلال دادکاهها، پلیس و ارتباطات جمعی برای استثمار نقش دولت در جامعه سرمایه داری عیان گردید.

شهامت و اراده معدنچیان و خانواده هایشان در دفاع از جامعه خود در مقابل حمله نابرابر طبقه حاکمه باید مایه دلگرمی برای نسل جدید قرار گیرد. اعتصاب درسیاپیش غنی است و ما امروز اگر نخواهیم اشتباهات و نقاط ضعف آن مبارزات را که نقش مهمی در شکست آن ایفا کردند بشناسیم، در حق آن نبرد قهرمانانه ظلم کرده ایم. انگلیس یکبار توضیح داد که در دوره هایی ۲۰ سال ممکن است به مثابه یک روز سپری شود در حالیکه در همان زمان تجربه ۲۰ سال میتواند تنها در ۲۴ ساعت مرکز شود. بین مارس ۱۹۸۴ و مارس ۱۹۸۵، ما ۳۶۵ روز شاهد این نوع روز ها بودیم.

نتایج اعتصاب و شکست آن برای معدنچیان، صنعت معدن، جنبش کارگری و برای کل طبقه کارگر ما را وامیدارد که درسهای آنرا مورد مطالعه قرار دهیم. معدنچیان شکست خورده اما برخلاف تبلیغات ۲۰ ساله که پایان مبارزه طبقاتی را اعلام مینمود، ۲۰ سال تنها در سطح سپری شده است، در عمق جراحات التیام یافته، نسل جدیدی پرورش یافته، تجارت تازه ای کسب شده و سرمایه داری صبر و طاقت طبقه کارگر را به انتهای رسانده است. بر عکس تبلیغات سرمایه داران، اعتصاب معدنچیان مبارزه طبقاتی را بوضوح نشان داد این اعتصاب برای آماده شدن به نبرد های آتی که از قبل شروع گردیده است درسهای گرانبهای را در اختیار ما گذاشته است. ۲۰ سال بعد از اعتصاب معدنچیان در سال ۱۹۸۴ تا ۱۹۸۵، مبارزه طبقاتی امروز در بعد تازه ای در بریتانیا در حال تدارک و آماده شدن است.

کارفرمایان برای شکست معدنچیان، سرمایه گذاری، میکنند.

زمانیکه دولت محافظه کار تاچر در سال ۱۹۷۹ بر روی کار آمد، آنها هنوز از شکست و تحیر اعتصاب ۱۹۷۲ و ۱۹۷۴ معدنچیان در رنج بودند. دولت تد هیث بر اثر عمل مبارزه جویانه معدنچیان بزیر کشیده شده بود و محافظه کاران مصمم بودند از تکرار مجدد آن جلوگیری کنند. این حقیقت در عرصه های مختلف این نبرد انعکاس یافته بود. انتقام، علت

اساسی این حمله سازمانیافته علیه معدنچیان و جامعه آنان نبود. برای طبقه حاکمه مقابله کردن و شکست معدنچیان به عنوان پیشقاولان اتحادیه گرابی مبارزه جویانه شرط ضروری و لازم برای حمله به کل طبقه کارگر بود. برای وفاق عمومی، و مصالحه جویی جایی باقی نماند بود. اصلاحات برای تسکین دادن طبقه کارگر امکان نداشت. جواب افت سرمایه بریتانیا برای اعاده سوددهی، قربانی کردن طبقه کارگر بود، کاری که سرمایه داران انگلیس در سال ۱۹۲۶ کرده بودند. این تنها یک مساله اقتصادی نبود. علاوه برآن، طبقه حاکمه انگلیس برای دهه ها میلیارد ها پوند روی نیروی انسانی و نفت صرف کرده بود تا دلهز طبقه حاکمه را در اتکا و وابستگی اقتصاد بریتانیا بر روی ذغال سنگ کم کند، ذغالی که به معدنچیان چنین قدرتی بخشیده بود.

در سال ۱۹۲۶، مبارزه معدنچیان به ۹ روز اعتصاب عمومی منجر شده و اساس جامعه را بلوزه درآورده بود. در دهه ۷۰ مبارزه آنان دولت محافظه کاران را بزیر کشیده بود. مبارزه جویی معدنچیان بعنوان یک خطر جدی برای سیستم سرمایه داری انگلیس بود بود. هیچ اعتسابی، حتی یک اعتساب عمومی نیتواند نظام سرمایه داری را سرنگون سازد. اینکار به سازمان سیاسی و عمل و همچنین بازوی صنعتی نیاز دارد. باوجود این، در طول تاریخ انگلستان، هر اعتساب عمومی کارگران معدن ذغال سنگ نشان و مهر خود را به اساسی ترین تغییرات در موقعیت جامعه بریتانیا زده است.

بین سالهای ۱۹۲۶ تا ۱۹۷۲ یک اعتساب رسمی در سطح سراسری در معادن وجود نداشت. معدنچیان این مبارزه جویی را در طی این دوره کجا تجدید کرده بودند؟ عدم وجود چنین عمل سراسری از سوی معدنچیان این ایده را در میان آکادمیسین ها و حتی مدعيان مارکسیست دامن زد که معدنچیان تطمیع شده اند. این خانمها و آقایان استدلال کردند که ملی شدن معادن، امنیت شغلی و دستمزد های بالا، تضمین خواهد کرد که معدنچیان دوباره دست به مبارزه نزنند. این ادعای غیر مارکسیستی نشانه خطر گمراهی در حوادث سطحی و عدم درک پروسه ای بود که در عمق در جریان بود. در حقیقت امر، از سال ۱۹۲۶ تا جنگ جهانی دوم معدنچیان زخم ضربه مهلک بستن معادن را التیام بخشیدند. تقریباً از پایان جنگ تا ۱۹۷۰ بدبیال ملی کردن معادن همه منازعات کارگری از طریق مذاکره و در سطح ملی و سراسری فیصله یافت. براثر رونق سرمایه داری و ورود تکنولوژی جدید، میکانیزاسیون و غیره، شرایط زندگی علی العوم بهبود یافت. صد ها معدن بسته شد ولی بیکاری اجباری پیش نیامد.

در ابتدا، ملی کردن معادن در سال ۱۹۴۷ توسط دولت کارگر انگلیس، با شادی و هلله استقبال شد. خیلی از معدنچیان احساس کردند که معادن به آنها تعلق دارد. آنها بزودی دریافتند که صاحبان معادن مورد نفرت کارگران جای خود را به هیئت مدیره هایی داده اند که وظیفه شان اداره معادن بعنوان ، کاو شیرده، برای سرمایه داری از طریق تهیه منبع ارزان انرژی برای صنایع است.

در طی این مدت یک طرز برخورد توافق آمیز بین هیئت مدیره ذغال سنگ و اتحادیه وجود داشت. مسایل مورد اختلاف از طریق مذاکره و بدون نیاز به اعتساب حل و فصل میگردید. در تیجه جناح راست محکم رهبری را در دست داشت. این توافق و رضایت با وجود این تنها در سطح ظاهر امر بود. در معادن ذغال سنگ همیشه باید دقت کرد که در زیر زیر ها چه میگذرد. علیرغم نبود اعتساب سراسری، منازعات کارگری بین سالهای ۱۹۴۷ تا ۱۹۵۷، ۷۰ در صد مبارزات کارگری را

در این مدت تشکیل میداد. در جریان همین مبارزات نسل جدیدی از رهبران مبارزه جو شکل گرفته و تربیت شدند. در بعضی از این مبارزات تعداد شرکت کنندگان در اعتصاب، بالاتر از میزان شرکت کنندگان در اعتصاب ۱۹۸۴ بود. این امر در مورد سال ۱۹۵۵ و ۱۹۶۱ نیز صادق است.

### معدنچیان در سال ۱۹۷۰ دولت محافظه کاران را بزیر میکشند.

در سال ۱۹۶۹ و ۱۹۷۰ این منازعات بر سر ساعات کار و دستمزد ها منتهی به اعتراضی جدی شد. در سال ۱۹۶۵ معنچیان ۱۲۶ در صد دستمزد کارگران صنعتی دریافت میکردند، اما تا حدود سال ۱۹۷۰ این تفاوت به ۸۹ در صد نزول پیدا کرد. بنابراین این افت استاندارد زندگی و تداوم بستن معادن نسلی از فعالیت مبارز اعتصاب را در سال ۱۹۷۲ و ۱۹۷۴ بیرون داد. دولت محافظه کار تد هیث سیاست محدود کردن دستمزد ها را تحمیل کرده بود، اما تورم فزاینده همان دستمزد های پایین را از قبل بلعیده بود. تقریباً ۶۰ درصد اعضای اتحادیه معدنچیان برای افزایش دستمزد ۷۷ درصدی رای مثبت داده بودند.

تاکتیک پیکتهاي سيار و پيكتهاي توده اي با حجم انبوه خصوصا در معدن سالتلی گيت در اين تعارضات نقش تعين کننده اى يقا کرده بود. نيازي به ايجاد پيكت در معدن مادر وجود نداشت زيرا اعتصاب بسيار قوي و محكم بود. بنابراین پیکتهاي توده اي در ايستگاههای نيرو متتمرکز گردید. حرکت همبستگي به سرعت به ساير بخشها سرايت کرد و به عمل تبديل گردید. محافظه کاران که از اين امر به وحشت افتاده بودند اعلام شرایط اضطراري کردند. يك روياوري بزرگ در سالتلی بيرمنکهام پيش آمد. کارگران مهندسي در سراسر منطقه در حمایت از معدنچیان دست از کار کشیدند و ده هزار نفر لز آنان د دروازه سالتلی به تظاهرات پرداخته تا به ۲۰۰۰ کارگر معدن در حال اعتصاب بپيونددن. باوجود حضور ۱۰۰۰ پليس، مقامات دولتي چاره اي جز بستن دروازه ها نيافتند. معدنجيان با برخودرای حمایت گسترشده و اعتراضي قدرتمند و با بكارگيري تاکتیک پیکتهاي سيار پيروزی بزرگي بدست آورندن. افزایش ۲۱ درصدی دستمزد ها تنها کوشش اى از اين پيروزى بود. بزرگترین دستاورد کارگران دراين اعتصاب كسب اعتماد بنفس فزاینده در بين آنان بود. ۲ سال بعد در سال ۱۹۷۴، تهدید به اعتصاب از سوي معدنچیان دولت محافظه کار هیث را مجبور به برگزاری انتخابات عمومی کرد که در آن انتخابات شکست خوردن. معدنچیان يك پيروزی سياسی و صنعتی را برای خود تضمین کرده بودند. طبقه حاكمه بوضوح به لرزه افتاده بود. آنها میبايس است اقداماتی را در دستور کار خود قرار میدادند که از تكرار وقوع چنین وضعیتی چلوگیری کنند.

### محافظه کاران برای انتقام نقشه میکشند

در سال ۱۹۷۸ وزير کابينه آينده نيكولاس رايدي گزارش معروف و رسواي خود را برای مقابله با معدنچیان تهييه کرد. نقشه رايدي شامل جمع آوري و ذخیره کردن ذغال سنگ و افزایش واردات آن، جذب شرکتهاي کاميونداران غيراتحادي اى برای حمل و نقل ذغال سنگ، تبديل ايستگاههای انژري به منظور استفاده از نفت به جاي ذغال سنگ، قطع مزاياي دولتي برای کارگران در حال اعتصاب و ايجاد يك ارتش شبه نظامي از نيرو هاي پليس را شامل ميشد.

در ابتدای سالهای حکومت تاچر بین سالهای ۱۹۷۹ تا ۱۹۸۱، در سایر بخش‌های کارگری از جمله لیلاند، خدمات بهداشتی و خطوط راه آهن ناآرامیهای کارگری وجود داشته است در حقیقت امر، محافظه کاران در سال ۱۹۸۱ با اعلام بسته شدن ۵۰ معدن، کارگران را بطور زودرس تحریک کردند. در مقابله با بستن معادن، کارگران ولز جنوبی دست از کار کشیدند و پیکتهای سیار خود را به سایر مناطقمعدنی اعزام نمودند. در عرض چند روز دیوید هاول وزیر انرژی دست به عقب نشینی زد. هیئت حاکمه انگلیس در مقابل اعتصاب ۱۹۲۵ معدنچیان نیز همینظر به طور تاکتیکی دست به عقب نشینی زده بود. سرمایه داران و دولتشان مقابله با معدنچیان را به تاخیر انداختند تا به اندازه کافی خود را آماده کنند. هاول در این زمینه خود توضیح داد که ،، نه دولت و نه من فکر میکنیم که جامعه در موقعیتی قرار دارد که بتواند اعتصابی را تحمل کند .... ذخایر به اندازه کافی وجود نداشت. من فکر نمیکنم که کشور آماده است، بعلاوه کل اتحادیه معدنچیان و جنبش اتحادیه ای کاملاً متحد است...،

یک کزارش داخلی هیئت مدیره که در ماه جون منتشر شد ادعا نمود که از مجموع ۱۹۸ معدن مقرر به صرفه نیستند و باید ۱۰۰۰۰ کارگر در عرض ۵ سال بیکار گردند. برای سالهای متتمدی بسته شدن معادن از طریق مذکوره و با موافقت اتحادیه پیش میرفت و دلیل آن فرسایش موادمعدنی عنوان میشد. اکنون آنها معادن را بخاطر عدم سودآوری میبینند. بستن معادن به این دلیل به این امر رسیت میداد که معادن نه برای استخراج بلکه برای پول سازی لست. مساله معدنچیان حقیقتاً در رابطه با نیازهای صنعت و نیاز دراز مدت به مواد انرژی غیر قابل جواب بود. باوجود این منطق و حقایق برای حفظ نیازهای طبقه حاکمه و منافعشان و شکست دادن جنبش اتحادیه ای اجازه دخالت نیافتند. تاچر ایان مک گرگر یک عنصر ضد اتحادیه ای را که که قبله آزمایش خود را به عنوان قصاب صنعت فولاد در امریکا پس داده بود به عنوان رئیس هیئت مدیره ذغال سنگ استخدام نمود. تاچر در اعتصاب پیتر واکر به وزارت انرژی به وی خاطر نشان ساخت که ،، ما در صنعت ذغال سنگ اعتصاب خواهیم داشت...، این اظهار نظر نه تنها اشتیاق تاچر را برای تحریک به چنین مبارزه ای بلکه برسیت شناسی پروسه از قبل در جریان را نشان داد.

### ۱۹۸۱ - اتحادیه معدنچیان متتمدیل به چپ میشود

در سال ۱۹۸۱ چرخش به چپ در اتحادیه معدنچیان، با انتخاب آرتور اسکارکیل یکی از رهبران مبارز اعتصاب ۱۹۷۲ به عنوان رهبر سراسری، خود را نشان داد. در پایان سال ۱۹۸۲ هیئت مدیره ذغال سنگ بستن معدن کنیل را در اسکاتلندر اعلام نمود. معدنچیان در جریان کریسمس معادن را اشغال نمودند ولی هنوز فراخوان به اعتصاب صادر نشد. در اوایل ۱۹۸۲ بسته شدن معدن لویس مرثیر در ولز جنوبی اعلام گردید. در جواب به بستن معدن، معدنچیان باز معدن را اشغال نمودند و این بار اعتصاب به سایر معادن سرایت کرد و ۳۰۰۰ معدنچی دست از کار کشیدند. اتحادیه ولز جنوبی اعتصاب را مورد حمایت قرار داده و معادن یورکشاير و اسکاتلندر برای اعتصاب رای دادند. در هیئت رهبری اتحادیه، اسکارکیل استدلل نمود که با مراجعه به قانون ۴۱ اعتصاب سراسری گردد ولی پیشنهاد وی در هیئت رهبری رای نیاورد. طبق این قانون معدنچیان مناطق ولز جنوبی، یورکشاير و غیره بطور جداگانه و بدون مراجعه به رای گیری سراسری

میتوانستند از اعضای خود بخواهند که دست از کار بکشند. استفاده از این تاکتیک تایج ژرف خود را در اعتصاب ۱۹۸۴ و ۸۵ نشان داد.

در این زمان رای گیری سراسری بعمل آمد که طی آن ۶۱ درصد علیه اعتصاب رای دادند. اینجا نیاز به یک کمپین سراسری در معادن خود را نشان داد، کمپینی که نشان دهد که دهها هزار شغل مورد تهدید قرار گرفته و این حمله ای است نه تنها علیه معنچیان بلکه علیه کل طبقه کارکر. چنین کمپینی تبلیغاتی و تهییجی میتوانست زمینه را برای کسرش اعتصاب خصوصاً در ناتینگهام شایر و سایر معادن که علیه اعتصاب رای داده بودند آماده کند. این مبارزه به یک ضرورت تبدیل شده بود و کسی نمیتوانست از کنار آن بی تفاوت رد شود.

مک گرگر در این مقطع اظهار نظر تحریک آمیزی مبنی بر اعلام بستن ۲۰ معدن و از بین بردن ۲۰۰۰۰ شغل نمود. طبقه حاکمه تدارک دیده و کاملاً برای مقابله با معنچیان آماده بود. تدارک و آماده سازی معنچیان از ماه نوامبر ۱۹۸۲ شروع گردید. آنها این کار را با منوعیت کار اضافی برای پایین آوردن سطح ذخایر ذغال شروع کردند.

هیئت مدیره ذغال سنگ بستن معدن دیگری را در پولمایس اسکاتلندر اعلام نمود. آنها با ایجاد سیلاب در معدن باگساید و متهم کردن اتحادیه در زمینه منوعیت اضافه کاری یک کمپین تبلیغاتی نابرابری را به کارگران تحییل نمودند. در جریان اعتصاب معنچیان و رهبرانشان معروض بدترین اتهامات و اهانتها از سوی مطبوعات گردیدند.

### تحریک نهایی

روز اول مارس، ۱۹۸۴، آخرین تحریکات با اعلام بستن معدن کورتون وود در یورکشاير همراه بود. پیکتهاي سیار به سراسر کشور کسیل شد و معادن اسکاتلندر و ولز به حالت تعطیل درآمدند. اما این بار طبقه حاکمه ذخیره ذغال خود را آماده، سیستم حمل و نقل خود را سازمان داده و پلیس خود را مرتب کرده بود. این همان نقشه ای بود که رایدی در گزارش ۱۹۷۸ اخود بر روی آن تاکید کرده بود تا پیکتها و جامعه معنچیان را در محاصره قرار دهد. خطوط نبرد کشیده شد. این مبارزه طبقاتی بود.

در عرض چند روز ۱۷۱ معدن تعطیل گردید. یورکشاير، کنت، دورهام محکم بودند و پیکتهاي سیار برای گسترش مبارزه به ناتینگهام شایر، لیکستر شایر و دربی شایر شمالی کسیل گردیدند.

در این زمان، با وجود این رای گیری سراسری وجود نداشت. عدم مراجعت به رای گیری توفانی از اعتراضات را در مطبوعات برانگیخت که در نظرات جناح راست حزب کارکر و رهبران راست اتحادیه انکاس یافت. این دموکراتها، زمانی بر امر دموکراسی اصرار میورزند که منافعشان را تامین کند. در سال ۱۹۷۷ بیش از ۵۵ درصد کارگران رای به اعتصاب دادند. رهبر جناح راست اتحادیه گورمی آنرا رد کرده و تایج ری گیری را نامربوط اعلام نمود. زمانیکه مساله مورد اختلاف به دادگاه عالی ارجاع گردید، قاضی دادگاه با نظر گورمی موافقت کرد و تصمیم دموکراتیک بیش از ۵۵ درصد کارگران را ملغی نمود.

نشان دادن دموکراسی به عنوان یک امر انتزاعی دروغین و کمراه کننده است. آن رهبران رده بالای اتحادیه که خواهان رای گیری برای اعتصاب بودند، به اعضای خود این احترام را قایل نشدند تا با مراجعت به رای گیری به پشتیبانی معنچیان

برخیزند. هدف آنها نه تاکید بر دموکراسی بلکه برای جلوگیری از گسترش مبارزه بود و بهمین خاطر رای گیری برای چنین امری حیثیت آنان را برباد میداد.

برای جنبش کارگری اساسی ترین سوال عبارت از اینست که که چه تاکتیکی میتواند اتحاد کارگران را در مبارزه تصمیم کرده و آنرا حفظ کند. در سال ۱۹۸۴ نایب رئیس اتحادیه معدنچیان میک مک کاهی استدلال نمود که قانون نباید امر اخراج و بیکاری کارگران را با دخالت خود تسهیل سازد. این کاملاً طبق اصول درست بود. اتحادیه ها باید امور خود را بدون دخالت دولت باید پیش ببرند.

## رای گیری یا عدم رای گیری

اسکارگیل قبلاً در رای گیری بر سر دستمزد ها و بستن معادن چند بار باخته بود. این باید یکی از عوامل مخالفت اسکارگیل با رای گیری بوده باشد، زیرا که او نیخواسته است اعتماد به نفس توده های کارگران جریحه دار گردد. زمانیکه اکثریت معدنچیان در اعتصاب بودند، حول و حوش ماه مه و تظاهرات سراسری معدنچیان در منز فیلد، دیگر جای شک و شبھه ای باقی نماند که در صورت رای گیری، اعتصاب بطور وسیعی مورد پشتیبانی کارگران قرار خواهد گرفت. در جریان اعتصاب و شرکت اکثریت عظیم کارگران در این اعتصاب ضروروت تقویت اتحاد کارگران از هر زمانی آشکارتر گردید. یک اکثریت نسبتاً بزرگی از کارگران هنوز در معدن ناتینگهام شایر به اعتصاب نپیوسته بودند. تداوم شکست جذب این دسته از کارگران از طریق برپایی پیکت، ضرورت رای گیری را به میان میکشید.

چرا باید رای گیری به عمل میآمد؟ اتحاد اعتصاب امر اساسی بود. یک رای گیری به کارگران اعتسابی کمک میکرد که موضعشان در بین کارگرانیکه هنوز کار میکردند تقویت شود. آیا رای گیری میتوانست اتحاد سراسری را بوجود آورد و اعتصاب شکنان را منفرد سازد؟ ما با اطمینان نمیدانیم، اما میتوانست به نحوی در این امر به آنها کمک کند. یک اکثریت بزرگ در جریان رای گیری میتوانست به معدنچیان در ناتینگهام شایر کمک کند که به اعتصاب بپیوندد و این به نوبه خود وضعیت را تغییر میداد. بالاتر از همه، این امر کمک میکرد که زمین زیر پای رهبران تی بیوسی و حزب کارگر را که مرتباً در پشت مساله رای به اعتصاب برای جلوگیری از عمل پشتیبانی خرابکاری میکردند خالی شود.

در هر اعتصاب و مبارزه کارگری تاکتیک اهمیت حیاتی دارد. در چنین مبارزه عظیم که دولت علیه آن صف کشیده است، تاکتیکهای اتخاذ شده از سوی رهبری تعیین کننده بود. عدم مراجعه به رای گیری ثابت کرد که اتخاذ این تاکتیک امر اشتباهی بوده است. رجوع به رای گیری نه بخاطر تبلیغات دولت و مطبوعات یلکه بدلیل نیاز برای ایجاد اتحاد و شکستن حریه ای که از سوی سرمایه داران و دولت به کار گرفته میشد ضروری شده بود.